

Трибуна вітчизняного українського слова на вітчизняній американській землі

СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

український щоденник

Адреса
Редакції і Адміністрації:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N. J.
Тел.: HEnderson 4-0237
УНС: HEnderson 5-8740

PIK LXII. Ч. 206. ДЖЕРЗІ СІТІ / НЬЮ ЙОРК, СЕРЕДА, 26-го ЖОВТНЯ 1955. П'ЯТЬ ЦЕНТІВ — FIVE CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, WEDNESDAY, OCTOBER 26, 1955. No. 206. VOL. LXII.

ПРЕЗИДЕНТ ЗА ДОПОМОГУ ПОТРЕБУЮЧИМ СТЕЙТАМ

Денвер, Колорадо. — Президент Айсенгавер звернувся до Конгресу з законопроєктом про допомогу тим районам ЗДА, які не користуються з загальною доброю країни. Ця допомога буде поділена до програми 4 пункту, згідно з яким ЗДА допомагають відсталішим районам у світі. Законопроєктна допомога мала б відбуватися шляхом співпраці федерального уряду, селітських урядів та місцевих самоуправів з приватними підприємствами. Прокіт цієї допомоги передбачає Президентом голови Ради Економічних Доради д-р Артур Ф. Вайс. Д-р Вайс згадував Президенту про економіку країни, ціни на фермерських продуктах та відносно низьку ціну на акції на біржі. Допомога американським районам з постійною депресією мала б відбуватися згідно з законом, який повинен ухвалити Конгрес. Окрема урядова агенція, організована при департаменті праці або департаменті торгівлі, займалася б здійснюванням допомогового плану. Д-р Вайс сказав журналістам, що не треба очікувати якогось "чуда" від цього плану, бо це тільки перша проба реально підійти до розв'язки проблеми тих стейтм, які постійно мають надто велике число безробітних. До тих стейтм зараховують стейти Нової Англії, деякі райони Пенсильванії і Західно-Вірджинії. Президент дуже цікавився справами економіки і виступав д-р Гога, який також був на конференції, про

УКРАЇНСЬКИЙ ПРАПОР НА СВЯТКУВАННІ 10-РІЧЧЯ О.Н. В НЬЮ ЙОРКУ

Нью Йорк. — Синьо-жовтий український національний прапор був минулого понеділка, 24-жовтня, між американськими прапорами в міському ратуші, в якому вчорашнього відзначувало 10-річчя з дня введення в силу чартру Об'єднаних Націй. З нагоди цих роковин відбулася велика вчорашня імпреза в Об'єднаних Націях та в країні. Імпреза в місцевій Сіті Гол мала офіційний характер і її відкрив посадинок міста Роберт Ф. Вайнер після того, як Лорей Горлі, сопрано Метрополітаної Опері, відспівала національний гимн. З промовами на тему цієї річниці та про значення і ролі Об'єднаних Націй і зв'язування з ними надіями висловилися, крім мейора Вайнера, ген. секретар Об'єднаних Націй Даг Гаммершільд та Ньюболд Морріс, представник спеціального комітету для святкування

ОН СВЯТКУЮТЬ СВОЄ ДЕСЯТИРІЧЧЯ



Дня 26 червня 1945 року був підписаний в Сан Франциско договір про заснування Об'єднаних Націй і дня 24 жовтня 1945 року цей договір був ратифікований урядами держав-засновників. Цю останню дату відзначають у світі як річницю заснування ОН. На фото: голова квартири ОН у Нью Йорку.

ГАРАНТУЮТЬ БЕЗПЕКУ ЗА ЗГОДУ СОВЕТІВ НА ОБ'ЄДНАНУ І ОЗБРОЄНУ НІМЕЧЧИНУ

НАРАДИ МІНІСТРІВ ЗАКОРДОННИХ СПРАВ ЗДА, ФРАНЦІЇ І БРИТАНІЇ В ПАРИЖІ. — ЗУСТРІЧ 3 ПРЕДСТАВНИКІВ НІМЕЧЧИНИ І ІЗРАЕЛІ. — ГЕНЕРАЛЬНИЙ СЕКРЕТАР НАТО ПЕРЕСТЕРІГАС ПЕРЕД ЗАГРОЗАМИ СОВЕТСЬКОЇ "ДИПЛОМАТИЇ УСМІШОК"

Париж. — Міністри закордонних справ ЗДА, Британії та Франції випрацювали під час своїх зустрічей у Парижі оковечний план європейської безпеки, що його вони хочуть зафіксувати Москві за її згоду на об'єднання й озброєння Німеччини. Прийнятий цей план під час зустрічей державного секретаря Доллеса з міністром закордонних справ Вел. Британії Гарольдом МакМілленом і міністром закордонних справ Франції Антуаном Піне. Обговорено цей план теж окремо з міністром закордонних справ Західної Німеччини Гайнріхом фон Брантаном і в середу 26 жовтня його розгляне на своїх нарадах Рада Північно-Атлантичного Оборонного Союзу (НАТО). Після того план про європейську безпеку буде переданий в окремому меморандумі міністрів закордонних справ СССР Молотову. Державний секретар ЗДА Доллес, перебуваючи в Парижі, зустрівся там з ізраїльським прем'єром і міністром закордонних справ Моше Шаретом, який хоче узгодити з міністрами західних держав план постійного зброї для Ізраїлю. Шарет задумує теж відбутися розмови з Молотовим і з Піне. Відбулася в Парижі теж і зустріч міністрів закордонних справ Франції і Західної Німеччини, Піне і фон Брантану в справі ситуації, витвореної останнім голосуванням в Зарічці. Під час наради міністрів закордонних справ трьох великодержав виступив генеральний секретар НАТО лорд Ізмей з спеціальною заявою про міжнародну ситуацію. В своїй заяві він перестерігав перед загрозами советської "дипломатії усмішків", пригадуючи, що й усміхнені медведі можуть вбити людину своїми обіймами. Пригадав лорд Ізмей теж і заяву Хрущова, що помиряться всі ті, хто вірить, будемо то советські провідники відкредити принципи комунізму. На думку лорда Ізмея советська "усміхнена дипломатія" не збільшила загрози війни, але ж вона не дає ніяких підстав до того, щоб не продовжувати зусиль для забезпечення заходу перед сентуальною агресією. Советську експансію здержати Об'єднані зусилля держав НАТО і тому теж не може бути ніякої мови про ліквідацію цього Північно-Атлантичного Оборонного Парку. "Хто, між іншим, так дуже прагнуть і добувають Совети."

Сенатор Джордж передбачає зменшення податків і обниження віку для старечої пенсії

Вашингтон. — Впливовий демократичний сенатор Волтер Ф. Джордж, який вже 33 роки працює в Сенаті, передбачає, що Конгрес на найближчій сесії зменшить податки тим особам, які найменше заробляють, хоч і признає, що цього можна буде досягти після зававтої боротьби. Зменшення податків можливе буде тому, розуміє сенатор Джордж, що вже тепер видно, що федеральний бюджет буде збалансований. Уряд хоче зменшити податки всі категорії податковців, але демократи будуть за тим, щоб зменшити податки тільки тим особам, які мають найменші прибутки. Це можна буде зробити збільшення суми, яку виплатять від податкування, з теперішніх 600 на 700 доларів. Сенатор Джордж передбачає, що Конгрес погодиться на те, щоб жінки робітничі діставали старечі пенсії після скінчення 62-ох років життя, а не по 65-ому році, як тепер. Постійно невідій до праці особи повинні діставати старечі пенсії вже після скінчення 55-ого року життя (тепер — після 65-го).

Малий гурган в Нью Йорку

Нью Йорк, Н. Й. — В Нью Йорку й околицях нагло зв'язався малий гурган, який місцями міг з швидкістю 80 миль на годину. Температура впала впродовж десятих хвилин на 10 ступнів, бо несподівано надійшла хвиля холодного повітря з заходу. Одночасно почав падати дощ. Це сталося після 5-ої години по полудні. В багатьох місцях звалили дерева перервали

Світ праці — проти візит до Советів

Нью Йорк, Н. Й. — Зорганізований світ праці в некомуністичних країнах, який представляє в Конфедерації Вілльних Робітничих Спільнот 54,000,000 робітників, висловився проти того, щоб представники Заходу відвідували Совєтський Союз та його сателітні країни. Ця заява надрукована в найновішому числі журналу "Вільний Світ Праці". В цій статті закликається до представників вілльних робітничих спільнот не їздити на відвідини до Советів, бо, мовляв, немає знаків того, що Совети змінили свою постану до Заходу і зрештеші думки про панування над цілим світом. Автор статті пише, що за

ФРАНЦІЯ І НІМЕЧЧИНА ПЛАНУЮТЬ НОВЕ ПОРОЗУМІННЯ В СПРАВІ ЗАРІЧНИ

Париж. — Вислід плебісциту в Зарічці, у якому населення цієї промислової провінції відкинуло більшість пропозицій про новий статут, себто її підпорядкування Європейській Унії, викликав чималі розмови про нове порозуміння між Францією та Німеччиною. Як відомо, Франція минулого року погодилася на озброєння Німеччини саме на тій підставі, що Заріччя буде "європейським". Тепер, після плебісциту, французький прем'єр Едгар Фор дав до розуміння, що він і його уряд за новими переговорами в справі остаточної долі цієї провінції, але зойно після французьких виборів, які мають відбутися в грудні. Не обходиться нового порозуміння в справі Заріччя признає і Німеччина, як це мав заявити німецький міністер закордонних справ, що відвідав Париж негайно після закордонних справ Андрея А. Громикіна, Сергій А. Виноградова, совєтський посол до Франції і Георгій М. Пушкін, совєтський посол до Східної Німеччини. Всі вони, крім Соколовського, брали участь у чергових нарадах голов чотирьох великодержав у Женеві.

Маршал Соколовський у складі совєтської делегації у Женеві

Москва. — До складу совєтської делегації, яка візьме участь в нарадах міністрів закордонних справ у Женеві, входить теж маршал Василь Д. Соколовський, шеф штабу совєтської армії. Совєтська делегація очолюватиме Вячеслав Молотов і до неї входить і теж заступник міністра закордонних справ Андрій А. Громикін, Сергій А. Виноградов, совєтський посол до Франції і Георгій М. Пушкін, совєтський посол до Східної Німеччини. Всі вони, крім Соколовського, брали участь у чергових нарадах голов чотирьох великодержав у Женеві.

Армія незабаром виявить подивугідну зброю

Форт Беннінг, Джорджія. — Представники наземної американської армії заявили про створення нової зброї, "у можливості якої важко повірити, бо вона переходить всяке людське уявлення". Шеф Арміїських Дослідів і Розвідки генерал — лейтенант Джеймс М. Гейвін і шеф штабу армії генерал Максвелл Д. Тейлор заявляють, що аналізують цю зброю знову зростає значення наземної армії, яка тепер мусить поступитися перед летунством. Коли в найближчому часі наземна армія матиме керовані стрільня, які заступлять літаки, і керовані стрільня, які переловлять ворожі і нищитимуть ворожі керовані стрільня та розбиватимуть ворожі танки, — то значення летунства поважно зменшиться. Ці заяви склали названі генерали на зборах Товариства ЗДА для Справ

Пентагон перепрошує сенаторів

Вашингтон. — Департамент оборони перепрошує двох демократичних сенаторів — Джейна Л. МекКлеллена і Дж. С. Стеніса, про яких давніше повідомляло, що вони просять вислати ім окремий літак, яким мали повернутися з Європи до ЗДА. Цей літак мав коштувати 10,000 доларів, і він мав летіти по сенаторів без пасажирів. Прибувши до ЗДА звичайним пасажирським літаком, ці сенатори заперечили, що вони зверталися до Пентагону про висилку окремого літака, і тепер департамент оборони мусів їх перепрошати. Сенатори твердять, що Пентагон навмисне подав бриту невірну вістку щодо здискредитувати демократичних сенаторів. Тепер департамент оборони стверджує, що ці сенатори не винні в тому, що Пентагон вислав без пасажирів літак до Європи, і що це сталося внаслідок некорозуміння.

Українці Шикага відзначили 1000-річчя християнської України

Шикаго, Іл. (Телефон). Українська громада цього міста та околиць величаво відзначила 1000-річчя хрещення княгині Ольги, вшанувавши з цієї нагоди окремо Ювілейне Свято, що відбулося минулої неділі, 23-го жовтня, у виповненій вчорайшній аудиторії школи св. Миколая. Свято відбулося заходом Об'єднаних Українських Жіночих Організацій. Головними промовцями на імпрезі були: п-ні Марія Голуб українською та п-ні Овчарчик англійською мова

Нові імігранти пікетували совєтських "журналістів" у Клівленді

Клівленд. — Сім совєтських "журналістів", що прибули до Клівленду впродовж своєї поїздки до ЗДА, зазнали тут менше сердечного прийняття, як на ньюйоркських Вол-Стріт чи в ньюйоркських музеях. Їх "привітали" у Клівленді пікетувальники з поміж нових імігрантів — українців, балтійців та інших, які своїми плакатами і транспарантами виявляли совєтським "журналістам", звеличаним кремлівським режимом, злочинні і тиранічні, що вони про них думають. Демонстрація відбулася спокійно і не було жадних ексцесів. Все ж такі совєтські "журналісти" під проводом Бориса Кампова-Польського почали вимагати від державного департаменту гарантії, що такі демонстрації не повторяться в Шикаго, куди вони планували їхати. Коли ж їм відповіли, що 3'єдинені Держави — це вільна країна і кожний має право нести пиятак чи транспарант і що ніякої вимогою гарантії їм ніхто дати не може, совєтські журналісти "образилися" і відікали своєю поїзкою до Шикаго. Поїдуть тільки до Сан Франциско. З приводу демонстрації у Клівленді Борис Кампов-Польський дозволив собі назвати демонстрантів "малою групою п'яних хуліганів", які намагалися закаматувати "дружні взаємини" між совєтськими "журналістами" і населенням Польського і інших "редакторів" почав представник клівлендської поліції лейтенант П. Куней, заявляючи, що це не були жадні п'яниці, а тільки люди, що їхні родичі і друзі каряться по совєтських концентраційних таборах.

Всі шпиталі нарікають на брак медичних сестер. Медичні сестри найгірше оплачувані в порівнянні з іншими жіночими професіями, такими, як учителі, бібліотечарки, і робітниця в ділянці соціальної опіки. Ірл Мамібеттес, перший лорд англійської адміралії і шеф штабу морських операцій, вийшов з Лондону до Оттави, звідси поїде до Вашингтону на розмови з найвищими морськими канцелярськими й американськими старшинами.

3'єдинені Держави і Франція визнали Дісма головою в'єтнамської держави

Вашингтон. — Представник державного департаменту ЗДА пресовий офіцер Лінколн Вайт заявив, що на основі всенародного голосування, яке відбулося у Південній В'єтнамі, уряд ЗДА визнає Нго Дінга Дісма шефом Південно-В'єтнамської держави. Населення В'єтнаму висловило свою волю й урядові ЗДА залишається тільки визнати це децизію, тим більше, що голосування (референдум) відбулося в якнайшоршому порядку. Уряд ЗДА сподівається, що дружні взаємини між 3'єдиненими Державами і В'єтнамом будуть продовжуватися. Водночас із цим подякує із Парижу, що визнає Нго Дінга Дісма головою держави в'єтнаму і Франції, досі невідомо, хоч досі Франція ставилася до нього здержливо і навіть намагалася його зліквідувати. Акт визнання Дісма головою Південного В'єтнаму проголошено зараз після того, як стали відомі виследи голосування і коли Дісма почали визнавати Еспанія й інші держави. Реакція колишнього імператора В'єтнаму Бао Даї, який перебував постійно у Франції, досі невідомо. На протязі останніх двох тижнів він намагався, перебуваючи в Парижі, вплинути на вислід всенародного голосування у В'єтнамі і навіть проголосив був відміслю Дісма його уряду, але всі його намагання були даремні. Не мали успіху теж заклики Бао Даї до урядів Франції, ЗДА, Британії, Совєтського Союзу й Індії не визнавати виследи всенародного голосування і не давати тим підтримки Дісмові.

В АМЕРИЦІ

- Національна Асамблея Гватемали прийняла постанову, згідно з якою гватемальський президент Карлос Кастільйо Арамас може вибачити з двохтисячною війською до ЗДА, де буде гостем американського уряду. Арамас має прибути до Вашингтону 31 жовтня. За гватемальською конституцією президент держави може вибачити з країни тільки з дозволу Національної Асамблеї.
- 25 жовтня д-р Арвед Курц дав концерт у залі Гунтер каледжу в Нью Йорку. Він грав на скрипці, яку зробив в 1564 році Андреа Амати в Кремоні (Італія). Цей скрипка не можна опізнати на гроші. Це — одна з 24-ох скрипок, які зробив Амати для французького короля Карла IX.
- Гельскотер американської флотії розшукував двох пілотів морської піхоти, які впали в океан з розбитим літаком. Пілоти не знайшов, але врятував п'ятьох осіб, які впали в океан зі свого човна і трималися на воді в рятівних поясах.
- Вушній кандидат на президента ЗДА від Прогресивної партії Генрі А. Воллєс висловив надію, що Айсенгавер знову буде кандидатом і переможе в виборах. Воллєс був віцепрезидентом.

ДОПОМОЖІТЬ „ВЕСЕЛЦІ“ ПРОЯСНИТИ ДУШУ УКРАЇНСЬКОЇ ДИТИНИ! ВИШЛІТЬ СВОЮ ЩЕДРУ ПОЖЕРТВУ НА ВИДАВНИЧИЙ ФОНД „ВЕСЕЛКИ“!

У. Н. СОЮЗ І УКРАЇНСЬКА ДІЯСНІСТЬ

Шиняго. — Такою цікавою темою буде займатися наша громада в п'ятницю і суботу, 28-29 жовтня. Тема дуже широка. Коли ми хочемо збагнути українську діаспору в Америці, то треба нам усім знати, що це неможливо без знання історії У. Н. Союзу. Без огляду на те, хто й коли починав, чи буде починати творити в Америці діаспору, творити нові організації, комітети, творити нове життя, то завжди зустрінемося з У. Н. Союзом. У. Н. Союз є початком свідомого українства в Америці. На початку був Український Народний Союз — можна сміливо твердити! — А коли початком всього був Союз, коли без нього не йде жадна робота, то чим ми всі віддаємо У. Н. Союзу? Чи всі наші інтелектуали, що так гарно декламують про патріотизм, і що так добре вміють бачити браки і недоліки своїх попередників, чи вони вступили до У. Н. Союзу, без допомоги якого, посередньо чи безпосередньо, мало хто був би з них до Америки приїхав? Чи всі наші нові іммігранти зважали за вказівку вступити до У. Н. Союзу?

Шиняго. — Такою цікавою темою буде займатися наша громада в п'ятницю і суботу, 28-29 жовтня. Тема дуже широка. Коли ми хочемо збагнути українську діаспору в Америці, то треба нам усім знати, що це неможливо без знання історії У. Н. Союзу. Без огляду на те, хто й коли починав, чи буде починати творити в Америці діаспору, творити нові організації, комітети, творити нове життя, то завжди зустрінемося з У. Н. Союзом. У. Н. Союз є початком свідомого українства в Америці. На початку був Український Народний Союз — можна сміливо твердити! — А коли початком всього був Союз, коли без нього не йде жадна робота, то чим ми всі віддаємо У. Н. Союзу? Чи всі наші інтелектуали, що так гарно декламують про патріотизм, і що так добре вміють бачити браки і недоліки своїх попередників, чи вони вступили до У. Н. Союзу, без допомоги якого, посередньо чи безпосередньо, мало хто був би з них до Америки приїхав? Чи всі наші нові іммігранти зважали за вказівку вступити до У. Н. Союзу?

Але це лише на маргінесі Громадського Віча, що відбувається в Шиняго. На ньому будуть порушені всі справи, зв'язані з українською діаспорою в У. Н. Союзі. Головний передсідник п. Д. Галичич, що на протязі 30 років.

На ньому будуть порушені всі справи, зв'язані з українською діаспорою в У. Н. Союзі. Головний передсідник п. Д. Галичич, що на протязі 30 років.

Степан Куропас.

Д-р Ярослав Рудницький

ФРАНКІЯНА В АМЕРИЦІ Й КАНАДІ

(До Франкових роковин у 1956 р.)

Започаткована Вол. Дорошенком на сторінках „Свободи“ дискусія на теми, як відзначити Франкові роковини в 1956 р., порушила багато цікавих питань і, дай Боже, щоб вони здійснилися. Зокрема писмо довідатися, що рухливе підприємство „Книго-Спілки“ в Нью-Йорку приступило до перевидання Рухливого комплексу творів Поета в 20-ти томах. Власне цей почин спрямовує всі видавничі проєкти, зв'язані з роковинами Франка, в нове русло. Адже ж тільки зайвою витратою енергії буде перевидання творів Поета в різних одио-, дво- й три-томниках, коли постане питання — найкраще досі видання Франкових творів.

В дискусії не звернено належної уваги на одну діяльність, яку вже давно треба було почати опрацювати й яка досі стоїть облобом. Масою на увазі франкіяну в Америці й Канаді, тобто все, що торкається культури й діаспори Франка й його творчості на американському терені.

Як відомо, українські друкарі, отже книжковий видання й періодики включно, з часом в Америці й Канаді, багато уваги присвячували Франкові й його творчості, зокрема в своїх транзитних числах. Основою всієї праці й студій американсько-канадської франкіяни було б насамперед зібрання всіх бібліографічних даних про неї.

І в Америці й у Канаді маємо вже архівно-бібліотечні осередки, де зібрані українські друкарі майже від початків українського публікаційного слова на цьому континенті, отже зібрання бібліографії американсько-канадської франкіяни не було справою не до здійснення. Маючи цю бібліографію, можна б далі опрацювати такі теми:

1. Франко в американсько-канадській публіцистиці й літературній критикі (з переліком цікавих статей із українських періодиків).

2. Твори Франка передруковані в американсько-канадських часописах, журналах, альманахах, календарях і т. п.

3. Твори про Франка, друковані там же: спомини, оповідання, вірші, присвячені поетові тощо.

4. Пресові згадування з свят, академій, ювілей Франка.

5. Англомовні переклади Франкових творів, що були вміщені в українсько-англійських періодиках в Америці й Канаді.

6. Рецензії на книжкові поємки франкіяни.

Ця остання проблема веде нас до другої основної справи в американсько-канадській франкіяні.

Інститут Дослідів Волині виступив з ініціативою до видавничих планів Інституту Дослідів Волині. Його праця — це перша політична історія Волині, написана українською мовою. Інститут Дослідів Волині належить признати за те, що знайшов фонди на видання цієї праці. На останніх п'ятих сторінках цієї книжки вміщено прізвисько всіх тих волинських патріотів, розсіяних по всьому світі, які морально й матеріально спричинилися до того, що ІДВ може публікувати свої праці, між ними, крім „Нарису історії Волинської Землі“, є ще й такі видання: „Волинь у боротьбі за волю України“, „Літопис Волині“, журнал „Волинь“, карти з видом Почаївської Лаври та образок Почаївської Воїнської Матері.

Патріотизм волинців заслужив на те, щоб його наслідки були наші згадки з інших українських земель, а тут і спільні зусилля, які вони могли б легко зробити для добра нашої спільної української справи.

Л. Луца.

НОВА КНИЖКА ПРО ВОЛИНЬ

(І. ЛЕВКОВИЧ. НАРИС ІСТОРІЇ ВОЛИНСЬКОЇ ЗЕМЛІ. (До 1914 р.). Праці Інституту Дослідів Волині, за редакцією д-ра Ю. Мулика-Луцка. Ч. 2. Биндлер, 1933, ст. 160).

Інститут Дослідів Волині виступив з ініціативою до видавничих планів Інституту Дослідів Волині. Його праця — це перша політична історія Волині, написана українською мовою. Інститут Дослідів Волині належить признати за те, що знайшов фонди на видання цієї праці. На останніх п'ятих сторінках цієї книжки вміщено прізвисько всіх тих волинських патріотів, розсіяних по всьому світі, які морально й матеріально спричинилися до того, що ІДВ може публікувати свої праці, між ними, крім „Нарису історії Волинської Землі“, є ще й такі видання: „Волинь у боротьбі за волю України“, „Літопис Волині“, журнал „Волинь“, карти з видом Почаївської Лаври та образок Почаївської Воїнської Матері.

Патріотизм волинців заслужив на те, щоб його наслідки були наші згадки з інших українських земель, а тут і спільні зусилля, які вони могли б легко зробити для добра нашої спільної української справи.

Л. Луца.

Хроніка українського життя

В Канаді

УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ГРОМАДА В ЛІПШІ

4 вересня Українська Православна Громада в Ліпші, Квебек, відсвяткувала 10-річчя свого існування. Там була й давня була російська церква, але тому українці вирішили заснувати свою власну церкву і довершили своє діло.

Ювілейні святкування, закріплені на широку скало, проявили надзвичайну урочистість, безумовно, що урочистість збільшувала присутність Високопреосвященного Владика Михайла.

Святкування почалися прийняттям Владика, а потім відбулася архієпископська Служба Божа. В проповіді Високопреосвященний затримувся теперішній поділ світу, на світ добра і зла. Ми нахилилися, рішенням Всесвітнього, в історії свободи, де можна культивувати індивідуальні чесноти і служити батьківщині.

До Служби Божої, в якій асистували Високопреосвященному всі синиціни Монреалю, відбувся святковий обід в церковному домі і прочитання парохом громади історії парохії та будови церкви.

До знесих моментів під час прийняття треба зазначити, що в історії Архієпископом спеціальною грамотою почесною голови громади, Н. Гуцуляком, так є найстарший віком парохієць.

ВІДПОВІДЬ МІНІСТРА ЗАГРАНІЧНИХ СПРАВ КАНАДИ ДОСТ. Л. В. ПІРЗОНА

На протест КУК з дня 10 вересня до державного Департаменту закордонних справ у справі виступу лідера совєтської делегації „жолтосиніх“ в Мадриді, в якому він, в оніні КУК, допустив не лише оговорення частини канадських громадян, учасників протестних демонстрацій в Канаді, але й порушення державної території Канади добрі дипломатичні звичаї, надійшла дня 21 вересня відповідь міністра Л. В. Пірзона, яку тут подаємо.

„Дорогий Пане Яремовичу, Дякую Вам за телеграму, що Ви й я. Сиринх надіслав мені в ім'я Комітету Українців Канади. Подібно, як Ви, я жалую, що під час демонстрацій трапилися нагальні інциденти в огляді або двох місяців в ан'язку з візитами до нашої країни совєтської агрикультурної делегації після її візиту в ЗДА.

Так, як мені прикро за того типу демонстрації, що мали місце, так же само прикро, що лідер совєтської делегації вважав

ВИКОНАЛИ СВОЙ ОБОВ'ЯЗОК

У цій рубриці друкуємо з признанням і подякою імена тих громадян, що прислали свою добровільну доплату до передплати „Свободи“ та свою пожертву на фонд дитячого журналу „Веселка“.

СПИСОК Ч. 12.

П. Кучма, Нью-Йорк	\$ 10.00	Г. Мельник, Нью-Йорк	2.00
Ю. Степаненко, Монреаль	10.00	П. Назаревський, Шиняго	2.00
С. М. Іванів, Шиняго	5.00	Т. Непорядний, Гованда	2.60
Д-р І. Макаренко, Нью-Йорк	5.00	С. Ісєняк, Нью-Йорк	2.00
Р. Напівняк, Філа.	5.00	О. Карач, Вашингтон	2.00
Д. Палашин, Дітройт	5.00	М. Карпов, Париз	2.00
В. Ватрава, Мадрид	5.00	М. Кушнір, Нью-Йорк	2.00
О. Басараб, Іст-Молін	5.00	В. Кашин, Нью-Йорк	2.00
І. Піндо, Шиняго	3.00	Ю. Коробий, Глобранд	2.00
М. Адамович	3.00	У. Ян, Бронкс	2.00
Д-р С. Болдирук, Торонто	3.00	Я. Яворський, Нью-Йорк	2.00
М. Вучак, Скенектеді	3.00	С. Гришечко, Рачестер	2.00
Д. Чорнобук, Крістад Біч	3.00	Д-р Г. Гелета, Вашингтон	2.00
Проф. З. Храпівський, Ст. Луїс	3.00	Н. Н. Поукін	2.00
В. Керницький, Дітройт	3.00	М. Дема, Омага	2.00
В. Корсун, Бронкс	3.00	Л. Я. Федін, Вашингтон	2.00
В. Лівчак, Філа.	3.00	Ю. Дутка, Ірвінгтон	2.00
К. Матвіш, Шиняго	3.00	О. Демчишин, Філадельфія	2.00
В. Маруца, Каліфорнія	3.00	Н. Хубінич, Вашингтон	2.00
В. Кручинський, Гітмонд Пля	2.20	М. Хубінич, Нью-Йорк	2.00
І. Кавалюк, Шиняго	2.00	М. Волос, Шиняго	2.00
Демидовський	2.00	П. Е. Волосенко, Елізабет	2.00
П. Зінчич, Шиняго	2.00	М. Бак, Каліфорнія	2.00
І. Завалькут, Спрінгс	2.00	І. Скартічівський	1.00
Г. Завалькут, Монреаль	2.00	Річмонд Пля	1.00
Ф. Зайр, Вушлін	2.00	О. Борута, Шиняго	1.00
Н. Зайц, Ліндгустер	2.00	С. Блохоский, Честер	1.00
С. Ванат, Пітсбург	2.00	Ховалло, Бофало	1.00
Л. Вагачка, Кічінер	2.00	С. Герула, Нью-Йорк	1.00
О. М. Тарновський, Саскатун	2.00	В. Галичівський, Белтон	1.00
Д-р В. Ткачук, Шиняго	2.00	В. Галичівський, Куртис Бей	1.00
В. Туницький, Філадельфія	2.00	П. Лисовський, Монсесен	1.00
А. Спінк, Ватерлоу	2.00	М. Купчик, Патерсон	1.00
І. Шиняк, Каліфорнія	2.00	М. Кучер, Нью-Йорк	1.00
М. Савич, Каліфорнія	2.00	С. Кошуба, Нью-Йорк	1.00
Д-р С. Степанів, Бофало	2.00	Ю. Кошуба, Рачестер	1.00
Д-р В. В. Шембель, Вашингтон	2.00	Г. Лушук, Ерістоль	1.00
С. Семід, Лестер	2.00	М. Лушук, Олікс	1.00
В. Хвалін, Джерсі Сіті	2.00	В. Максимів, Голден	1.00
Н. Рубин, Честер	2.00	М. Терещуків, Нонстаун	1.00
В. Руденський, Фініпорт	2.00	В. Теодорович, Філа.	1.00
С. Раманський, Вушлін	2.00	Л. Волчанський, Патерсон	1.00
П. Павлюк, Шиняго	2.00		
П. Пастернак, Шарон	2.00	Разом \$ 201.20	
Ю. Пітло, Ірвінгтон	2.00	Разом \$ 2,707.40	
С. Нечипорук, Вушлін	2.00	Разом \$ 2,908.60	

УВАГА! СТЕИТ КОННЕКТИКАТ!
ПОВІДОМЛЕННЯ ДЛЯ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ
10, 12, 18, 23, 54, 59, 67, 84, 138, 254, 262, 277, 350, 370, 387, 390, 414, 421

ОРГАНІЗАЦІЙНІ ЗБОРИ
вище поданих Відділів
— відбудуться —
в неділю, 6-го листопада 1955 р.
о годині 3:00 пополудні
в УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ ДОМІ,
при 563 George St., New Haven, Conn.
Урядовці і члени повинних Відділів повинні
присутні на ці збори, бо будуть обговорені справи,
що відносяться до кожного Відділу У. Н. Союзу.
На зборах буде прийнятий гол. секр. УНСОЮЗУ
п. ГР. ГЕРМАН.
Головна Канцелярія

**ОБ'ЄДНАННЯ ПРИХИЛНИКІВ ВИЗВОЛЬНОГО
БОРЮВАННЯ УКРАЇНИ** — Відділ в НЬЮ-ЙорКУ
улаштує
В СУБОТУ, 29-го ЖОВТНЯ 1955 — о год. 7:30 веч.,
в залі УКРАЇНСЬКОГО НАР. ДОМУ, ч. кім. 22.
ДОПОВІДЬ п.з.:
**Американська закордонна політика
і поневолені народи СРСР**
Доповідає Д-р Роман ОЛЕСНИЦЬКИЙ.
Після доповіді запити і дискусії.
До численної участі запрошує всіх зацікавлених
Управа Відділу ОПВВУ в Нью-Йорку

УВАГА! ВІЧА В ШИНАГО! УВАГА!
Старанням Окружного Комітету Відділів У. Н. Союзу
в ШИНАГО
— відбудуться —
В П'ЯТНИЦЮ, 28-го ЖОВТНЯ 1955 Р.
О ГОДИНІ 7:30 ВЕЧОРОМ
в домі Відділів У. Н. Союзу при 841 Н. Вестерн Евеню,
ВІЧЕ
на якому виголосить доповідь Головний Предсідник УНСОЮЗУ
п. Дмитро Галичич
на тему:
„УНСОЮЗ І НАША ДІЯСНІСТЬ“
Урядовці, Члени й Членки нижче поданих Відділів УНСОЮЗУ обов'язково повинні прийти на ВІЧЕ: Відділи: 22, 35, 106, 114, 125, 131, 221, 252, 301, 379, 399, 415, 423, 425, 452 і 472.
Рівночасно повідомляється, що таке саме ВІЧЕ відбудеться і на полудні міста Шиняго В СУБОТУ 29-го ЖОВТНЯ 1955 р., о годині 7:30 веч. в церковній залі при 4952 Савт Полайна вул., на якому на ту саму тему буде говорити Головний Предсідник УНСОЮЗУ п. Д. Галичич.
Урядовці, Члени й Членки нижче поданих Відділів УНСОЮЗУ обов'язково повинні прийти на ВІЧЕ: 33, 80, 107, 139, 176, 214, 216, 220, 222, 243, 259, 335, 354. — Відділи з дальших околиць, як 111 з Джоліст, або 100 і 346 з Гері, можуть вислати своїх представників на ВІЧА в п'ятницю, або в суботу, отже тоді, коли їм вигідніше.
Проеїть всі Українське Громадянство міста Шиняго й околиці масово взяти участь в тих Вічах.
Окружний Комітет Відділів УНСОЮЗУ в Шиняго й околиці.

Український Літературно-Мистецький Клуб
Діє з дня 14-го жовтня 1955 р.
З Літературно-Мистецького Клубу повідомляють:
В п'ятницю дня 28 жовтня ц. р. відбудеться вечір, присвячений пам'яті й творчості мистців, праці яких з тепер виставлені в залах Літературно-Мистецького Клубу в Нью-Йорку.
Короткі доповіді виголосить: проф. Володимир Січинський, Дам'ян Горяткович й артист-малюк Антін Малюца.
Початок о год. 8 увечері.

ТРЕТЄ ВИДАННЯ ЦВІРКУНЕЦЬ
ЗІБКА
на основі українських народних мелодій для початкової гри на фортепіано
63 Варіанти. — Ціна \$1.50
Замовляти: „СВОБОДА“
P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

УВАГА! НОНСТАВНІ І ОКОЛИЦІ! УВАГА!
ВІДІЛІ У.К.К.А. в НОНСТАВНІ, ОГОНО
улаштує
ЗАБАВУ З ТАНЦЯМИ
щоб ще раз відзначити 15-ту річницю існування У.К.К.А.
Забава відбудеться
В НЕДІЛЮ, 30-го ЖОВТНЯ 1955 Р.
в приміщенні Укр. Нар. Дому при 914 Френклін Евеню.
Початок о годині 7-й увечері.
Запрошується Громадянство міста Нонстава і околиці
присутні на цю ЗАБАВУ!

УВАГА! КЛІВЛЕНД І ОКОЛИЦІ! УВАГА!
ВІДІЛІ У. Н. СОЮЗУ:
50, 102, 108, 112, 115, 119, 140, 180, 218, 230, 233, 240, 251, 274, 291, 295, 328, 334, 336, 348, 358, 364
Запрошуємо Урядників, Членство і Всесь Український Загал на
ГРОМАДСЬКЕ ВІЧЕ
І НА ВИСВІТЛЕННЯ ФІЛЬМУ „СОЮЗІВКА“
В НЕДІЛЮ, 30-го ЖОВТНЯ 1955 Р.
в УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ ДОМІ, 2253 W. 14th St., Cleveland, Ohio
о годині 3-й пополудні.
Промовцями на Вічу будуть: Гол. Предсідник У.Н.Союзу Д. Галичич і заст. Гол. Предсідника Пані Г. Жеребняк. Промови будуть в українській та англійській мовах. — Просимо не забути про день і час і прийти, щоб побачити надзвичайно цікавий фільм та вислухати реферату Д. Галичича на тему: УНСОЮЗ І НАША ДІЯСНІСТЬ.
Комітет Відділів УНСОЮЗУ

ПРАЦЯ
Help Wanted—Female
КУХАРКА
ПЛАТНА ПІСЛЯ УМОВИ.
Досвід в інституціях
або шпиталіх.
Телефонувати:
TU 2-0600

ДІВЧАТА
SUN TUBE CORP.
Washington, N. J.

пропонує Вам працю в яскравій, новій фабриці в приємній окрузі.
До доброї зарплати дає ще такі користи:

Забезпечення на життя
хворобної користі
пенсійний план
платні свят
платні канікул
а багато більш інших.
Можливості помешкання.
Голоситесь в Personnel Department між 8 рано і 4 попол. В інші години за попереднім записом.

Tel. Washington, N.J., 9-0300
SUN TUBE CORP.
Rt. 30 (на північ від Traffic Circle).
WASHINGTON, N. J.

ПРАЦЯ
Help Wanted—Male

БЛІЖАК, перекладний механізм "layout man" мусить розумітися на планах. Досвід в лінійній виробі не обов'язковий, але знання "store front". Доск. умови праці. Постійна праця цілий рік. За інф. тел. Brooklyn Store Front Co. — NY 7-4290.

ПОТРІБНО ТАПЦЕРІВ
з досвідом.
Постійна праця. Добра платня для відповідного мужчини. Досконала нагода.
ANTON'S
19 Huyler Ave., Tenafly, N. J.
Englewood 3-7143

ПРАЦЯ
в новім департаменті
Досконала нагода для кожного з досвідом у фабриці, що переробляє текстиль шалери.
Голоситесь особисто:
W. RALSTON & CO.
Bordentown Road
Old Bridge, New Jersey

ПОЖЕЖНИКИ
з "ладом" і досвідом
Coal Fire — Call
W. RALSTON & CO.
Bordentown Road
Old Bridge, New Jersey

КРЕСЛЯР — кваліфікований з знаннями англійської мови в письмі й слові — потрібний до фірми.
GAYESKI Woodworking Co.
Голоситесь:
400 Hudson St., Hackensack, N. J.
Hubbard 7-1043

СТОЛЯРІ
з досвідом при
Rough & Finished Work on Homes.
Стада праця. Тел. по 9:30 a.m.
De MASI CONSTRUCTION CO.
609 Ridge Rd., Lindhurst, N. J.
Geneva 8-3578

MILLWRIGHT
МЕХАНІКИ
40 років, 5 днів плюс
надчасові години.
Голоситесь:
W. RALSTON & CO.
Bordentown Road
Old Bridge
New Jersey

МУЗИЧНІ ТВОРИ
ВАСИЛЯ БЕЗКОРОВАЙНОГО
НА ФОРТЕПІАНО: Заграв мені цигане, Спомини з гір по \$1.00. Легкі твори: Женечко, Ой місяцю, Аркан, Очі чорні, Маса лічка, Вільхінка, Коломийка, Ой під гаем, Ой видно село по \$0.30. Легкі твори на скрипку з фортепіано: Укр. Пісня І, Аркан, Думка ІІІ, Думка ІV, Думка V, Козаченько, Вальс, Рече та стогне, Човен хитається по \$1.50. Соціальні пісні: Засумуй Трембіто \$0.30, На склоні гір \$0.50.
Замовляйте на адресу:
W. BEZKOROWAJNYJ
117 Buffum Street, Buffalo 10, N. Y.
• Гроші платяться при отриманні нот. •

УКРАЇНСКА КРАМНИЦЯ
МЕТА
201 EAST 14th STREET
NEW YORK 3, N. Y.
Фахова НАПРАВА ГОДИННИКІВ та ВІЖУТЕРІЙ НАПІВНИЦІ ЦІНИ в НЬО ЙОРКУ!
Ізружжя (Main Spring), шпіндель (Staff) або ключ (Stem & Crown) \$1.50
Повне чищення, оліявання та регулювання годинника 4.50
Власник "МЕТИ" В. Ковалів — кваліфікований годинникяр. Він особисто направляє ваш годинник та біжутерію і дасть вам ціни фактові пораді.
Ключ "МЕТИ" — ШВИДКО — ДОБРОЯКІСНО — ДЕШЕВО.
Ваша відповідь — до СВОВОДА СВІН ДО СВОГО

В четвер стриманий буде переїзд з Нью Йорку до Нью Джерзі впродовж 15-ох хвилин

Нью Йорк, Н. Й. — Весь колосний рух через мости й тунелі, які ведуть з Нью Йорку до Нью Джерзі, в четвер, 27 жовтня, буде стриманий впродовж 15-ох хвилин у зв'язку з випадами протилежності оборони, які відбуватимуться в стейті Нью Джерзі. Цей рух буде стриманий від години 5:55 по полудні, коли закриті будуть обидва тунелі (Линкольна і Голленд) та всі чотири мости, які ведуть з Нью Йорку до Нью

„Засади і програми республіканської політики привели до добробуту“

Вашингтон. — Керівники Сенатської Республіканської Політичної Комісії видали заяву про господарську ситуацію в цій країні в окремій брошурі, яку назвали „Засади і програми республіканської політики привели до добробуту“. В цій публікації північною заявляють республіканці, що теперішній добробут в ЗДА, — це „не якийсь випадок“, тільки це „дивиденди від довіри до у-

Уряд купує свинину і смалець, щоб підтримати ціни на ці продукти

Вашингтон. — Секретар рільництва Езра Тефт Бенсон повідомив, що уряд вирішив купити за 85,000,000 доларів свинини і товщи, щоб тим способом стримати спадок цін на свині. Ці продукти не збільшували дотеперішніх урядових запасів харчів, бо куплена свинина і смалець призначені для негайної консумції. Цю свинину і товщу мають роздати між школи, де діти будуть їсти друге снідання, та добродійним інституціям і бідиним людям. За призначену суму можна буде купити 170,000,000 свинини та 30,000,000 фунтів смальцю. Ціль цієї урядової трансакції — заохотити населення до більшої консумції свинини та одночасно стримати спадок цін на свині, який зазначався в останніх днях. В політичних колах твердять, що ця урядова трансакція має також і політичну ціль, а саме стримати критику демократів, які фармерську кризу використовув-

Всячина

ПРЕЗИДЕНТ ПЛАТИТЬ У ШПИТАЛІ ТІЛЬКИ ЗА ХАРЧІ
Представник армії заявив, що армія зобов'язана платити за харчі президенту Аленгану всі кошти, які він витратить на їжу в шпиталі. Секретар армії Вільям Б. Брокер сказав, що армія платитиме всі видатки за лікування своїх офіцерів, в активній службі, крім харчів. Президент не є в активній військовій службі, але він є головним командантом всіх збройних сил ЗДА, тому йому належить той сам привілей, що й іншим старшинам. За поїздку в військовому шпиталі в Денвері платитиме денно 17.50 долара, а від 1 жовтня ці кошти збільшаться на 50 центів.

Як опіакувати різдвяні поїски

Департамент пошти в Вашингтоні видав окрему книжечку про те, як опіакувати різдвяні поїски для поштової пересилки. Цю брошуру можна буде дістати в поштових урядках після 15 жовтня. В ній пишеться про те, як опіакувати пакети, як їх опіакувати папером або полотном, як їх закріплювати шпильками або нитками, та яка оплата за пересилку паки, і як їх забезпечувати перед можливим пошкодженням під час пересилки.

Один чоловік між 3,600 медичними сестрами

25-річний бувши вояк Едвард Л. Т. Лайон буде першим чоловіком-санітаром між 3,600 військовими медичними сестрами. Для його фаху створено нове слово в англійській мові „чоловіча медична сестра“ (море). Він 6 жовтня здав екзамени і почне працювати в своєму фаху. Його викликав мати, бо батько помер, коли Едвард мав 7 років. Мати працює як психіатрична помічниця в шпиталі в Кінгс Парку, Лонг Айленд. Едвард хотів бути лікарем, але не мав грошей на коштовні студії, і пішов вчитися на санітаря — чи як його називають „чоловічу медичну сестру“.

Про те, який повинен бути лад в самостійній Україні докладає в книжці **ЖОВТОВЛАКТИЙНОГО** Майбутній державний, економічний і соціальний лад України. Вислає книгарня „Свобода“. Ціна \$1.00
СВОБОДА
81-83 Grand St. (P. O. Box 346)
Jersey City 3, N. J.

МУЗИЧНІ ТВОРИ
ВАСИЛЯ БЕЗКОРОВАЙНОГО
НА ФОРТЕПІАНО: Заграв мені цигане, Спомини з гір по \$1.00. Легкі твори: Женечко, Ой місяцю, Аркан, Очі чорні, Маса лічка, Вільхінка, Коломийка, Ой під гаем, Ой видно село по \$0.30. Легкі твори на скрипку з фортепіано: Укр. Пісня І, Аркан, Думка ІІІ, Думка ІV, Думка V, Козаченько, Вальс, Рече та стогне, Човен хитається по \$1.50. Соціальні пісні: Засумуй Трембіто \$0.30, На склоні гір \$0.50.
Замовляйте на адресу:
W. BEZKOROWAJNYJ
117 Buffum Street, Buffalo 10, N. Y.
• Гроші платяться при отриманні нот. •

УКРАЇНСКА КРАМНИЦЯ
МЕТА
201 EAST 14th STREET
NEW YORK 3, N. Y.
Фахова НАПРАВА ГОДИННИКІВ та ВІЖУТЕРІЙ НАПІВНИЦІ ЦІНИ в НЬО ЙОРКУ!
Ізружжя (Main Spring), шпіндель (Staff) або ключ (Stem & Crown) \$1.50
Повне чищення, оліявання та регулювання годинника 4.50
Власник "МЕТИ" В. Ковалів — кваліфікований годинникяр. Він особисто направляє ваш годинник та біжутерію і дасть вам ціни фактові пораді.
Ключ "МЕТИ" — ШВИДКО — ДОБРОЯКІСНО — ДЕШЕВО.
Ваша відповідь — до СВОВОДА СВІН ДО СВОГО

ПРАЦЯ
Help Wanted—Male
КУХАРКА
ПЛАТНА ПІСЛЯ УМОВИ.
Досвід в інституціях
або шпиталіх.
Телефонувати:
TU 2-0600

ПРАЦЯ
Help Wanted—Male
КУХАРКА
ПЛАТНА ПІСЛЯ УМОВИ.
Досвід в інституціях
або шпиталіх.
Телефонувати:
TU 2-0600

Індекс коштів прожитку збільшився на 0.3 відсотка

Вашингтон. — Статистичне Бюро при департаменті праці повідомляє, що індекс цін на консумційні товари в місяці вересня дійшов до найвищого рівня цього року, збільшуючись на 0.3 відсотка, і вивинив 114.9. Цей індекс обраховують на основі пересічних цін на товари першої потреби в роках 1914-1919, коли він вивинив 100. Індекс з вересня цього року є на 0.2 відсотка більший в порівнянні з вереснем 1954 року, і на 12.9 менший в порівнянні з червнем 1950 року, коли почалася війна в Кореї. Статистичне Бюро підкреслює, що в вересні, звичайно, був сезонне підвищення цін на одягу і харчі, і тому збільшився в

Америка готова фінансувати греблі на Нілі й Йордані

Вашингтон. — З'єднані Держави готові в значній мірі сприяти фінансово до зведення двох великих гребель — на Нілі в Єгипті і на Йордані в Палестині, при чому ті обидва великі проекти мають вирішальне значення для економіки всіх заторкених країн. Обраховано, що велика гребля на Нілі коштуватиме до півтора мільйонів доларів, а гребля на Йордані коло двох мільйонів доларів. В обох випадках річ йде не так про господарське значення тих робіт, як про політичне: зведення цих гребель, що наводять водами Нілу й Йордану великі дотеперішні пустинні простори, піднесуть життєвий рівень цілого населення Єгипту, Ізраїлю і Йорданії. Опозиція до проектів греблі на Йордані ведуть ще Ліван і Сирія, які бояться, що через те втратять на

Гарриман за тривку допомогу фармерам

Дж. Мойн, Айова. — Нью-Йоркський губернатор Аверелл Гарриман промовляв на демократичному прийнятті і твердив, що „республіканський уряд трактує фармерів немов економічних злочинців“. На його думку, планка допомоги фармерам не зменшилася фармерської кризи, тільки „зменшила фармерські прибутки“. На цьому прийнятті, встановлено для збирання фондів на партійні цілі, були демократичні провідники з 12-ох середньо-західних стейтів. Гарриман пропонував такі заходи для зменшення фармерської кризи: 1. Привертати тривку допомогу фармерам в висоті 90 відсотків паритету. 2. Давати фармерам субсидії на деякі їхні продукти, які швидко псуються. 3. Уряд повинен купувати від фармерів також і ро-

ВЖЕ ПОЯВИЛИСЯ В ПРОДАЖІ
ПІСНІ У.С.С.-ів
в обробці О. ЗАЛЕСЬКОГО
В'язка перша на чолі, хор, ціна 50 цент.
В'язка друга на чолі, хор, ціна 50 цент.
В'язка третя на чолі, хор, ціна 50 цент.
Можна дістати в книгарні „Свобода“ 81-83 Grand St., Jersey City 3, N. J., та інших українських книгарнях ЗДА і Канади.

НОВЕ ВИДАННЯ:
ПОВНИЙ
УКРАЇНСЬКО-АНГЛІЙСКИЙ
СЛОВНИК
К. АНДРУСІЙНИКА І Я. КРЕТА.
1163 стор. — 95,000 слів і 35,000 фраз і зворотів.
Ціна \$12.50
Замовляти:
„СВОБОДА“, P. O. BOX 346, JERSEY CITY 3, N. J.

ТАРЗАН, ч. 3563. Малі шанси.

Покри Тарзана могли на-
здогнати, він скоочив на ске-
ластик виступу, що звисав над
берегом річки.
Тарзан спритно біг зрадлив-
вою стежкою...

УВАГА!
Маємо присмієти повідомити Українське Грома-
дянство, що знана і зареєстрована від 1919 року
ЛЯБОРАТОРІЯ ФІРМИ:
“DEKENS PRODUCTS”
в NEWARK — STATE OF NEW JERSEY
3 ДНЕМ 8-го ВЕРЕСНЯ в.р. перейшла в українські
руки.
Власницією фірми є
КЛІВІДІЯ З КОРДУВІВ ПАТОЧКА
хемічка і фармацевтика по фаху.
На осінній і зимовий сезон поручаємо два наші продукти.
1) “DEKENS OINTMENT” — 2 oz. \$1.00
(extra strong 4 oz. — \$2.00; 16 oz. — \$5.00).
С це мазь проти ревматичних болю, ламання в крижах,
грипів, простуд і проти болю голови (особливо для людей,
які не люблять або не зносять заживати порізків)
2) DEKENS Cold Cream — 4 oz. — \$1; 16 oz. — \$3.
Дуже добрий крем для нормальної шкіри лиця і рук —
на щодня!
Замовлення прошу ласкаво писати на адресу:
“DEKENS PRODUCTS”
P. O. BOX 666 NEWARK 1, N. J.
► Негайна доставка. ◀

ПАКУНКИ-ДАРУНКИ
ДО ВСІХ КРАЇН ЄВРОПИ
3 ОПЛАЧЕНИМ ТУТ МИТОМ.
Харчі, новий й уживаний одяг та ліки.
TEMPO GIFT PARCELS CO.
100 West 72nd Street, New York 23, N. Y.
Скоро обслуга. SCHUYLER 4-9100. Гарантія доставки.

ZUBROWA TRAWA
Розкопується найкращим напиком, коли додати до пляш-
ки горілки одну, або дві столові ложки ЗУБОВОЇ
ТРАВЫ. Ароматично і здрозило на пилунок. Доволі, щоб
зробити 20 пляшок Зубової Трави. Ціна \$1.00. Сотки інших зел
і рослинних чаїв. Даром каталог.
WORLD HERB CO., 459 — 18th Avenue, Newark 3, New Jersey

Business Opportunity
MEAT MARKET з машинним,
кухня до виробу аудженів, ма-
шини до виробу “baloney &
frank’s”, нова вулгарія, 1 трак,
“business car”, великий “stock
canned goods”, добрий бізнес
для спільників. — Tel. EV 8-3437
(не телеф. в п’ят. і суботу).

ДЕЛІКАТЕСЕН — ПІВНО
Добре положення —
добрий “ліз”.
Продается за старою
по уміркованій ціні.
Телеф. власника:
KI 3-2235

ДЕЛІКАТЕСЕН — ГРОСЕРІЯ
Добре положення. Доглий “ліз”.
\$1,100 тижнево. Можна легко по-
більшити. Власник відійшов до
війська, мусить продати зі старо-
ю по дуже умір. ціні.
Телеф. власника: RA 8-9705

BAR AND GRILL
Поміркована ціна
з огляду на скорі продаж.
Телеф.: GR 3-8971
від 8-01 до 7-01

ВЖЕ ПОЯВИВСЯ ДРУКОМ
У ВИДАННІ „СВОБОДИ“
новий збірник українських пісень для фортепіану
ГОРЯ СОНЕВИЦЬКОГО
“ЛІТО”
Обкладинка роботи мистця Володимира Січинського.
• Мініатюри на теми народних та пластових пісень. •
Ціна \$1.50.
Замовляти у В-лі „Свободи“:
81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

ПОТРІБНЕ ШКОЛАМ!
Шкільні підручники
Нова початкова читалка — І. Шкільник 1.40
Граматика української мови — О. Палайко 2.00
Українська мова — В. Романенчук85
Наголоси — П. Ковалів75
Нова Історія України — І. Крип'якевич-М. Дольницький 2.50
Географія України — М. Дольницький 1.50
IV Читалка — Матвійчук75
Варшаво — читалка для II класу 1.00
Українська мова для II кл. — П. Миротомний75
Історія української літератури — В. Радзкевич 1.50
Замовлення посилати:
Svoboda Book Store
P. O. BOX 346 JERSEY CITY 3, N. J.

ПЕТРОВИЧ
УКР. ПОГРЕБНИК
Закладається похороном
в БРОКН, БРОКЛІН, NEW
YORK і ОКОЛИЦЯХ
Контрольована темпера-
тура. Умудна каплиця
до ужитку даром.
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel.: ORchard 4-2568

ІВАН БУНЬО
УКР. ПОГРЕБНИК
Закладається похороном
в БРОКН, БРОКЛІН, NEW
YORK і ОКОЛИЦЯХ
Контрольована темпера-
тура. Умудна каплиця
до ужитку даром.
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel.: ORchard 4-2568

РОЗШУКИ
Ю. КРОХМАЛЬ
пошук
М. ШПОРТУ
Рідних з села Митрофановки.
Прощу писати на адресу:
Ю. КРОХМАЛЬ,
4211 Martin St., Detroit 10, Mich.

ДРІВНІ ОГОЛОШЕННЯ
АРКА, 48 Е. 7-ма вул.
Нью Йорк (GR. 3-3550)
одинока в США
мас
європейські термометри
Цельсія

ГОЛОВНА КВАРТИРА для
продажу українських платівок
і літників.
CHESTER'S
1717 E. Carson St., Pittsburgh 3, Pa.
Відкрито денно до 6 години;
в п'ят. і суб. до 9 веч.

АУТО
ВЕЛИКИЙ ВИПРОДАЖ
55 CHEVROLETS і багато інших
нових авт з того року.
— E-Z Terms
BARREL AUTO SALES
199 N. Broad St., Elizabeth, N. J.
Elizabeth 3-8826
Відкрито вчора.

Ваша вигода в друку
КУХОВАРСКА КНИЖКА
Наталі Костеліч
Перший випуск
„М'ЯСИВА“
Книжка 60 центів.
42 доклади приписи м'ясох
справ.
Замовляти:
“СВОБОДА”
P. O. Box 346
Jersey City 3, N. J.

ЧУДОВНИЙ ЛІК НА
ДИХАВНИЦЮ
Бронхіальну Астму
Кожний, що колись пере-
терпів на страшний АТАК АСТМИ
— знає, що це є біль. Ви каш-
ляєте, важко дихаєте, задихує-
тесь і думаете від кашлю. Ча-
сами Ви мусите боротися за від-
дих. Найбільше напруження му-
сить Ваш віддих та вичерпує
Вас. Найгірше це виглядає в
ночі. Дуже часто через без-
уважний кашель і важкий від-
дих, що його спричинює тиск
крови, Ви не можете спати вночі.
АСТМА — це дійсно страш-
на недуга — але це оголошен-
ня дає Вам надію на вицупу-
вання.

Ось лік, що називається
PENNYL, що приносить нечувану
полегшу для тих, які терпять
на Астматичний кашель і
Бронхіальний тиск крові. Ця
кудова формула діє на дихав-
но та узагалі зупиняє фаху. Кашель
утишає, віддих стає
легшим так скоро діє цей лік.
Байдуже, як довго Ви терпите,
або як досі лікуєтесь. Ви зажа-
вали, ми радимо Вам поспробу-
вати PENNYL. Пийте цей ви-
пробок до OREGON DRUG PRO-
DUCTS, Dept. U, Peelskill, N. Y.
Напишіть Ваше ім'я й адресу
точно друком на відгортному
боці конверта. Зв'язком вишлють
Вам велику пляшку, за яку за-
платите поштові чеків \$3.50.
(Це включило також поштову о-
плату). Не зовніжайте. Ви буде-
те почуватися краще і без стра-
ху, маючи в руках цей певний
середок PENNYL.

Lytwyn & Lytwyn
UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга Щира і Чесна
Our Services Are Available
Anywhere in New Jersey
801 SPRINGFIELD AVENUE
IRVINGTON, N. J.
NEWARK, N. J.
ESsex 5-5555

ІВАН БУНЬО
УКР. ПОГРЕБНИК
Закладається похороном
в БРОКН, БРОКЛІН, NEW
YORK і ОКОЛИЦЯХ
Контрольована темпера-
тура. Умудна каплиця
до ужитку даром.
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel.: ORchard 4-2568

ІВАН БУНЬО
УКР. ПОГРЕБНИК
Закладається похороном
в БРОКН, БРОКЛІН, NEW
YORK і ОКОЛИЦЯХ
Контрольована темпера-
тура. Умудна каплиця
до ужитку даром.
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel.: ORchard 4-2568